

En Torno al Maestro Pablo Casals en Puerto Rico y la Alianza Documental sobre su Legado

Sofía Cánepa-Ekdahl, MIS*

Con la colaboración de Luisa Vigo-Cepeda, Ph.D.**

Resumen

El artículo se basa en el proyecto de investigación realizado por Sofía Cánepa-Ekdahl (2005) en torno al rescate de la documentación del Maestro Pablo Casals Defilló (1876-1973), virtuoso violonchelista, compositor y director de orquesta catalán, quien residió en Puerto Rico entre 1956 y 1973. Presenta el rescate del acervo documental descriptivo realizado que conllevó a conformar una alianza en torno a su legado con 14 repositorios en Puerto Rico, tanto del sector público como privado; y describe la creación de la página *Web Pablo Casals, Fondos Documentales en Puerto Rico que reúne el caudal documental*. A través de la alianza se aspira a desarrollar una Comunidad de Aprendizaje y del Conocimiento virtual en torno a la vida y obra del Maestro Pablo Casals en Puerto Rico; a estimular el desarrollo efectivo de la Alianza Documental representada en la página *Web*, orientada a permitir que la información se comparta, sin fronteras; y a ser parte integrante de la Red Casals a nivel internacional.

Descriptorios

Casals Defilló, Pablo (1876-1973); Alianza Documental Pablo Casals; Análisis documental; Fondos Documentales en Puerto Rico; Red Casals

Introducción



Foto de Pablo Casals en los Jardines del Palacio de Santa Catalina (La Fortaleza, sede del Gobierno de Puerto Rico. Foto por Jack Délano, c. 1965)

Pablo Casals Defilló (1876-1973), violonchelista, compositor y director de orquesta, catalán, es uno de los músicos y humanistas más prominentes del Siglo XX. Nace en Vendrell, Cataluña, hijo de Carlos Casals i Riba (1852-1908), catalán, y la puertorriqueña, Pilar Defilló i Amiguet (1853-1931), natural de Mayagüez. Cursó estudios en la Escuela Municipal de Música de Barcelona y en el Real Conservatorio de Madrid.

Casals tuvo una larga e intensa vida. Vivió casi un siglo, entre los adelantos tecnológicos, descubrimientos científicos y las guerras que marcaron el Siglo XX. Pese a haber vivido una época tan

convulsiva, paradójicamente Casals fue un hombre de paz, en todo el sentido de la palabra, porque era un ser de una profunda sensibilidad humana y artística.

En 1899, Casals hace su debut internacional como solista en Inglaterra y continua una trayectoria destacada. Robert Baldock (1994) apunta que entre sus aportaciones a la música se encuentra el haber revolucionado la técnica de interpretación del violonchelo, el cual llegó a ser considerado instrumento solista. Redescubrió, por otra parte, una cantidad considerable de programas del Barroco, compuestas especialmente para violonchelo, como las Sonatas de Johann Sebastian Bach (1685-1750). En su España natal, el Maestro Casals funda y dirige la Orquesta Pau Casals, en Barcelona; y establece la Sociedad de Conciertos de los Trabajadores. Se exilia en Prades (Francia) durante la Guerra Civil España (1936-1939) y, en 1950, funda el Festival de Prades.

En el largo peregrinar de su prolífica vida, Casals tuvo varias residencias pero, tal vez, las siguientes sean consideradas las más íntimas: El Vendrell (Sant Salvador, Cataluña), donde nace, vive parte de su infancia, y a donde regresa en distintos períodos de su vida, hasta su exilio voluntario en Prades (Prada del Conflent), Francia, de 1936 a 1956, por su desacuerdo con el régimen de Francisco Franco (1892-1975). Ese alejamiento físico de España, silenció su instrumento por varias décadas, negándose a interpretar en los países que apoyaban el gobierno de Franco. No obstante, en su refugio en *Prada del Conflent* continuó sumergido en el estudio de la música, donde recibió la visita de importantes personalidades, con los cuales compartió en torno a la música y a los acontecimientos mundiales.

En ocasión de conmemorarse el bicentenario del fallecimiento de Johann Sebastian Bach (1685-1750), Casals convocó a músicos de renombre a conmemorarlo en el encuentro denominado *Prada del Conflent*. Este encuentro singular dio origen posteriormente al Festival de Prades, en 1950, el más antiguo de los Festivales fundados por el Maestro. Cabe destacar, sin embargo, que el Festival de Puerto Rico, fue el único que acuñó el nombre de Festival Casals.

El primer vínculo del Maestro Pablo Casals con Puerto Rico viene por parte de su madre, Pilar Ursula Defilló i Amiguet, quien había sido un apoyo fundamental, tanto en su educación musical, como en su madurez espiritual, y quien lo acompañara en su peregrinaje por Europa, en sus años de juventud. Llega a San Juan, el 11 de diciembre de 1955, en el vapor "Flandres", a los setenta y nueve años de edad, siendo ya un músico consagrado (Ufret, 1955). Llega, invitado por el Lcdo. Jaime Benítez, Rector de la Universidad de Puerto Rico, a conocer la tierra de su madre, y se produce su encuentro con los Defilló, de la rama familiar materna, residentes en Puerto Rico (Benítez 1955; Casals Defilló 1955; Montañez 1955).

La Legislatura de Puerto Rico le rindió un homenaje al Maestro y redactó una Resolución Conjunta del Cuerpo Legislativo, con motivo de su inminente visita a Puerto Rico.” (Puerto Rico. Departamento de Instrucción Pública 1957).



La ceremonia religiosa se celebró en 1960, en San Juan, Puerto Rico.

En ese primer viaje del Maestro Casals a la Isla, lo acompañaba su discípula puertorriqueña Marta Montañez Martínez, violonchelista y pianista, quien lo había conocido en *Prada del Conflent*. Rafael Montañez, músico y periodista del periódico *El Mundo* (Puerto Rico), tío de Marta, había solicitado a Casals que le impartiera clases magistrales a su sobrina. Marta Montañez había obtenido una beca de ese periódico que la llevó a perfeccionar sus estudios de violonchelo en Europa (López Soba, 2004). En 1957, en ceremonia civil, Pablo Casals y Marta Montañez contraen nupcias en San Juan.

En Puerto Rico, por su parte, con Don Luis Muñoz Marín, entonces Gobernador (1949-1964), se iniciaban en la década del 50 una serie de transformaciones económicas, sociales y culturales. Bajo los proyectos “Operación Manos a la Obra”, cuyo propósito era fomentar el desarrollo económico e industrial de la Isla y “Operación Serenidad”, que se enfocó “por dotar al pueblo puertorriqueño de organismos, entidades e infraestructura que pudieran desarrollar al máximo el ambiente cultural puertorriqueño” (Fundación Luis Muñoz Marín, 2004) y, mediante una serie de medidas legislativas, lideradas por el entonces Presidente de la Cámara de Representantes de Puerto Rico, Lcdo. Ernesto Ramos Antonini (1898-1963), se crea, en 1949, la División de Educación de la Comunidad (DIVEDCO). Esta División, adscrita al Departamento de Instrucción Pública, tenía la encomienda de desarrollar un “programa para alfabetizar adultos en las áreas rurales y urbanas, mediante la producción de material cinematográfico e impresos”(Ibid.). Bajo la misma, se desarrolló un taller de gran importancia con el fin de instruir a los campesinos sobre salubridad, alfabetización y acción comunal.

Por otra parte, bajo la incumbencia del licenciado Ramos Antonini se crean por legislación la radio y la televisión pública de Puerto Rico: WIPR y WIPM. Estas instituciones fueron importantes no sólo en la divulgación de la cultura local, sino que, gracias a esas iniciativas legales que establecieron esas instituciones, WIPR pudo filmar los conciertos del Festival Casals, del 1957 al 1973. Este patrimonio documental de Puerto Rico, único en el ámbito internacional, se

encuentra bajo la custodia del Museo Pablo Casals, y constituye su valiosa Colección Audiovisual; y la Corporación de Televisión para la Difusión Pública de Puerto Rico (WIPR), alberga en su sede la Colección del Archivo Histórico.

Casals vivió los últimos diecisiete años de su vida en Puerto Rico dejando, a su paso, un inmenso Legado Musical y Cultural. Sin lugar a dudas, su residencia en la Isla sirvió de agente catalítico para el fomento y la creación de importantes instituciones musicales, que han prevalecido por casi medio siglo, y cuyo prestigio ha traspasado las fronteras.

El Maestro dedicó gran parte de sus esfuerzos a desarrollar el Festival Casals, incorporado en 1956, según Resolución Corporativa de la Compañía de Fomento Industrial (Harbey 1988), y a impulsar la creación de instituciones permanentes en el fomento de la música clásica, en Puerto Rico, organismos que, hasta nuestros días, han tenido una destacada trayectoria y repercusión, tanto a nivel local, como internacional (Baldock 1994). Se encuentran, además del Festival Casals, la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, creada mediante Resolución Conjunta N° 92, de la Legislatura de Puerto Rico, de fecha 20 de junio de 1957, y el Conservatorio de Música, según Ley N° 35, del 12 de junio de 1959.



Foto de Jack Délano, c1965

La obra de Pablo Casals, plasmada en las ejecutorias de las instituciones que conformó, al igual que en otros organismos y personalidades que se relacionaron con el Maestro o con el Gobierno de la época, generó un cúmulo importante de fuentes de información, de variada índole.

Problemática

Al iniciar la búsqueda de la documentación sobre don Pablo Casals en la Isla nos percatamos de que, aunque reconocíamos la existencia de un caudal, había un desconocimiento de la obra Casals, tanto de naturaleza pública como privada, por encontrarse ésta dispersa en organismos de gobierno, semi-gubernamentales y colecciones privadas; y, por tal razón, no existía una interrelación entre ellas aunque se estaba vinculada a una misma persona y temática. Existía un desconocimiento del tipo de soporte en el cual se generaba la documentación Casals, que se presentaba de diversa naturaleza. Por otro lado, el acceso a la información aparecía, en algunos casos, restringida o limitada. Pero la realidad que confrontábamos era que la documentación Casals constituía parte del patrimonio cultural de Puerto Rico y la Humanidad.

La situación de dispersión, de desconocimiento del patrimonio musical de don Pablo Casals, nos motivó a incursionar en el tema; a intentar rescatar la documentación y describirla; a encaminarnos a colaborar para conformar una alianza entre todas las instituciones relacionadas con el tema; y colocar la

documentación al acceso de todo aquel interesado en el mundo a través de un medio virtual.

Trasfondo

Históricamente, en el ámbito de colaboración internacional, los proyectos de archivos y museos han contado con el apoyo o patrocinio de organismos internacionales, relacionados a la educación y cultura, como la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura), especialmente, para asegurar la gestión de digitalización de documentos que conlleven a su preservación; y, facilitar el intercambio de información a través de la creación de portales en la *Web*, como los Portales para Bibliotecas, Archivos y Museos. Por ejemplo, el proyecto “Memoria del Mundo”, de la UNESCO, ha logrado identificar y apoyar iniciativas de preservación de importantes recursos de información, en distintos países, los cuales, son resguardados como Patrimonio de la Humanidad, para el conocimiento y disfrute de ésta y próximas generaciones. La contribución de Casals no se encontraba en dichas iniciativas.

En 2003, en ocasión de conmemorar el trigésimo aniversario del fallecimiento de Pablo Casals, la Fundación Pau Casals, en España, organizó el Primer Simposio Internacional sobre Pablo Casals, en Vendrell, Cataluña. Tenía como objetivo debatir sobre los distintos proyectos culturales, en torno a la figura universal del Maestro Pablo Casals. En la significativa ocasión participaron los dirigentes y responsables técnicos y políticos de los proyectos que, con el nombre de Pablo Casals, actúan en Puerto Rico, a saber: la Corporación de las Artes Musicales de Puerto Rico (Festival Casals, Inc., el Museo Pablo Casals, la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico), el Proyecto de Rehabilitación de la Casa Defilló en el Municipio de Mayagüez, y el Grupo de Amigos de Casa Defilló; en Francia, participó el Festival de Música de Padres; y en España, el Museo Pau Casals (Villa Casals), el Archivo Nacional de Cataluña y la Fundación Pau Casals.

Como resultado de ese encuentro, las instituciones participantes elaboraron un documento conclusivo en el que acordaron: 1) Elaborar un inventario de sus archivos para colocarlo a la disposición de los interesados; 2) Destacaron la necesidad de constituirse en una *Red Casals*, a nivel internacional; y, 3) Expresaron su interés de incorporar a la Red, otras iniciativas y proyectos relacionados a nivel internacional.

Objetivos del Estudio

Con el antecedente presentado, la investigación se orientó, primero, a explorar la posibilidad de establecer, entre las colecciones identificadas en Puerto Rico con una documentación Casals, una alianza en torno al legado de Pablo Casals en el país; segundo, con las instituciones participantes, identificar y describir la naturaleza y los tipos de documentación existentes en cada uno de sus fondos; tercero, identificar el nivel de organización con que contaba el acervo documental y el nivel de accesibilidad a la documentación de cada una; cuarto, crear una página electrónica en la *web*, denominada: “*Pablo Casals: Fondos*”

Documentales en Puerto Rico”, que permitiera el acceso a la información descriptiva a través del marco de la Biblioteca Virtual, del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, como un componente de la Colección Puertorriqueña, en la Biblioteca José M. Lázaro. A través de este esfuerzo se intentaría contribuir a la disseminación y al acceso inmediato de la información relacionada con la obra documental de Pablo Casals, para el disfrute de ésta y próximas generaciones.

Por otro lado, dada la iniciativa de la Red Casals en España, de dar a conocer la vida y obra de don Pablo Casals, este estudio se encaminó a estimular el desarrollo de una Comunidad Aliada al Aprendizaje y el Conocimiento en torno a la vida y obra de Pablo Casals, en Puerto Rico, orientada a unirse eventualmente a dicha Red.

Marco Conceptual

Para la elaboración del Proyecto se tomó como marco de referencia y se operacionalizó el modelo de actividad cooperativa propuesto por Sinclair (1973), Que propicia la colaboración entre más de dos unidades de información y, en nuestro caso, la posibilidad de crear una Alianza Documental del Legado Casals en Puerto Rico. En la misma, más de dos unidades de información aportarían, desde sus propias instituciones, para conformar y compartir un fondo de recursos común la información contenida en sus Colecciones. En nuestro caso, este flujo de información al ser descrito mediante la Alianza institucional propuesta, y compartida la información a través de la página electrónica *“Pablo Casals: Fondos Documentales en Puerto Rico”*, aparte de dar acceso al mundo a ese caudal, retornaría a las instituciones, como producto con valor añadido.

Por la naturaleza del estudio, del rescate documental de diferentes instituciones se pensó en estimular la creación de una especie de red entre éstas. Este enfoque nos llevó a utilizar el modelo de *“Pooling”*, de Michael Sinclair (1973) que propicia la colaboración entre más de dos unidades de información y, en nuestro caso, la posibilidad de crear una Alianza Documental Colaborativa del Legado Casals, como una propuesta sistémica y estratégica. Para llevar a cabo la idea de conformar una Alianza Documental, se consideraron, además, las teorías de Administración de Empresas, de Peter M. Senge y Peter Lorange, relacionadas a Comunidades de Aprendizaje y Alianzas Estratégicas, quienes proponen un pensamiento sistémico, como la piedra angular de las Comunidades de Aprendizaje.

Metodología y Alcance

El proyecto se planificó y desarrolló en dos partes: primero, la identificación y descripción de las colecciones; y, segundo, la elaboración de la página en la *Web*. El proyecto de investigación aspiraba a que la Alianza Documental en torno al Legado de Pablo Casals a Puerto Rico, contribuyera a constituirse verdaderamente en una Comunidad Aliada al Aprendizaje y el Conocimiento de la obra Casals; y que la Información se pudiera compartir sin barreras.

En cuanto al diseño de la investigación, se utilizó el método descriptivo, cualitativo. Las técnicas utilizadas fueron el análisis documental, la observación directa y la entrevista. La entrevista tuvo por objetivo recoger información sobre el desarrollo de las colecciones directamente de los responsables o encargados de éstas, para conocer cómo se formaron o adquirieron las mismas, su naturaleza, características, formatos, tamaño, métodos de organización, condiciones de disponibilidad, entre otros; algunas características de estas instituciones y su organización (historia, organigrama, funciones, etc.); condiciones de acceso al acervo documental; y servicios de información que ofrecen. Para el desarrollo del proyecto de investigación se diseñaron y utilizaron varios instrumentos, los cuales, tenían por objetivo servir de herramientas para facilitar el proceso de acopio y registro de la información sobre las colecciones que se interesaban describir para el presente proyecto.

El proyecto se encaminó, por tanto, a

- identificar y describir la información contenida en las 14 instituciones depositarias del acervo documental Casals.
- desarrollar una página *Web* con la información allegada, con el fin de dar a conocer el caudal documental sobre el legado del Maestro Pablo Casals a Puerto Rico y colocarla en un sitio *Web* para su fácil y rápido acceso; y
- propiciar el establecimiento de la “Alianza Documental del Legado del Maestro Pablo Casals” a través de la página *Web* y de una Comunidad de Aprendizaje y del Conocimiento sobre el Maestro Casals.

Para ello, se aseguró la participación de 14 instituciones puertorriqueñas, depositarias de fondos documentales acerca de la vida y obra de Pablo Casals, como asimismo, de los responsables o encargados de las Colecciones. Delannoy, Quirós y Ordóñez, especialistas en archivos colaboraron con la investigadora en la identificación de repositorios y personas claves. Las instituciones puertorriqueñas participantes de este proyecto son: el Archivo Familia Defilló, el Archivo General de Puerto Rico, la Compañía de Fomento Industrial, el Conservatorio de Música de Puerto Rico, la Corporación de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, la Corporación de las Artes Musicales, la Corporación de Puerto Rico para la Difusión Pública (WIPR), el Festival Casals, Inc., la Fundación Luis Muñoz Marín, el Museo Pablo Casals, la Universidad de Puerto Rico (Archivo de la Junta de Síndicos), la Universidad de Puerto Rico (Recinto de Mayagüez), la Universidad de Puerto Rico (Recinto de Río Piedras), y la Universidad Interamericana de Puerto Rico (Recinto de San Germán). Se esperaba que las Colecciones participantes en el proyecto, fuesen de relevancia para investigadores, o cualquier persona interesada en conocer o ampliar sus conocimientos sobre el Maestro Pablo Casals y su legado a Puerto Rico.

Resultados del Proyecto

Al iniciar el proyecto planteamos la necesidad de rescatar el patrimonio documental Casals en Puerto Rico con el fin de describirlo y colocarlo a la

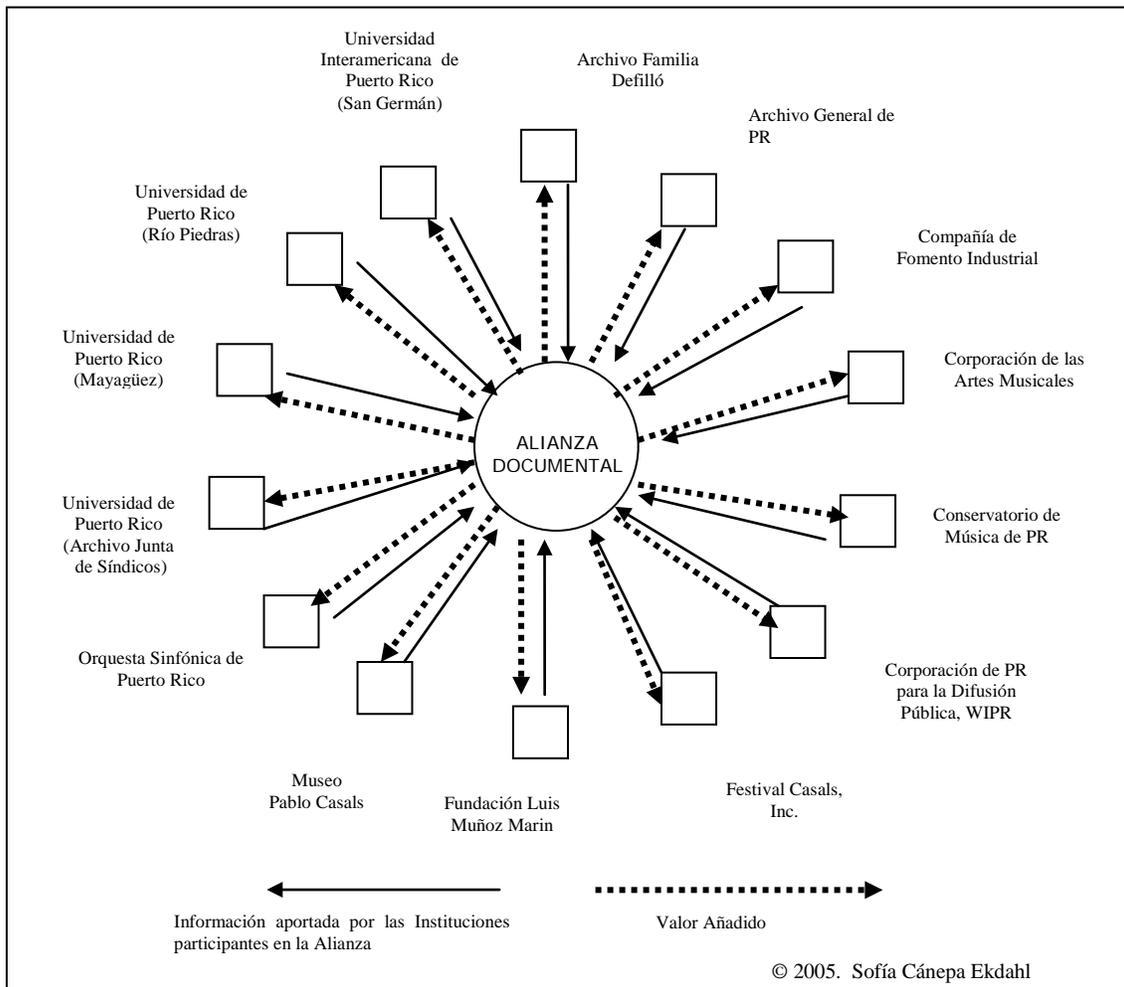
disposición de todo el interesado a través de un medio virtual. Al concluir el mismo, identificamos los siguientes logros:

Primero, la identificación y descripción del acervo Casals en 14 instituciones principales de Puerto Rico, tanto del sector público como privado, con el fin de rescatar el patrimonio documental Casals en el país.

Segundo, el establecimiento y la utilización de unos elementos para la descripción archivística específicamente para un fondo que se refiere a una misma persona y temática: el Maestro Pablo Casals y su legado a Puerto Rico: Institución, Archivo / Colecciones, Tipo de Fondo, Reseña Institucional / Nota Biográfica, Localización, Alcance y Contenido, Organización, Soportes/ Formatos, Acceso, y *Copyright*

Tercero, la elaboración de un Modelo “Alianza Documental Colaborativa” para someterla a las instituciones al finalizar el proyecto, con el fin se constituya, formalmente, la Alianza.

Modelo de Alianza Documental Estratégica de Pablo Casals
Presentado por Sofia Cánepa Ekdahl (2005), basado en Michael P. Sinclair (1973).



Cuarto, el 11 de marzo de 2005, se efectuó un Encuentro Matinal Histórico en la Sala de Conferencias de la Biblioteca José M. Lázaro, del Sistema de Bibliotecas, en la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. La actividad tuvo como objeto dar a conocer el proyecto de investigación: "*Pablo Casals en Puerto Rico: Alianza Documental en torno a su Legado*"; presentar el producto de información, la página Web: "*Pablo Casals, Fondos Documentales en Puerto Rico*", y estimular la formación de una Alianza Documental entre las instituciones puertorriqueñas con acervo documental relacionado al legado del Maestro Casals en Puerto Rico.

La actividad contó con la presencia de la Sra. Marta Casals Istomin, Presidenta del Manhattan School of Music, en Nueva York, representantes de las instituciones y profesionales de la información que laboran con el acervo Casals en Puerto Rico (administradores de documentos, archiveros, bibliotecarios, curadores de manuscritos, registradores, y otros vinculados con el quehacer), estudiantes, profesores, investigadores, músicos y admiradores del Legado del Maestro Pablo Casals, quienes testimoniaron respeto, orgullo y alegría de ser co-partícipes de esta iniciativa que inicia una gestión colaborativa en el País, en torno a la identificación, rescate, descripción, organización, preservación, fortalecimiento de los acervos; diseminación y acceso a la información descriptiva sobre el legado del Maestro Pablo Casals, en Puerto Rico.



De izda. a der.: Prof. Luis Agrait, Presidente de la Junta Directiva de WIPR; Sra. Emilia Vallecillos; Sofía Cánepa Eckdahl, entonces estudiante de maestría en la Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI), de la Universidad de Puerto Rico; Sra. Marta Casals Istomin, Presidenta del *Manhattan School of Music*, N.Y.; Sr. José Delannoy Pizzini y Sr. Anibal Ramírez, Curador y Administrador del Museo Pablo Casals, respectivamente; Dra. Luisa Vigo Cepeda., Catedrática (EGCTI-UPR), Consejera Principal de la Investigación; Dra. Evangelina Colón, Directora Ejecutiva de la Corporación de las Artes Musicales; Dr. Tomás Jiménez, de Presidencia de la Universidad Interamericana de Puerto Rico; Lcdo. José Roberto Martínez, Director Ejecutivo de la Fundación Luis Muñoz Marín; Sr. Julio Quirós, Director del Archivo Luis Muñoz Marín, Sr. Gerardo Javariz, Director del Archivo Familia Defilló, Lcdo. Luis Colón, de la Dirección Ejecutiva de la Compañía de Fomento Industrial; y Prof. Evalangelina Pérez, Directora Interina del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

Los representantes de las instituciones participantes, junto a los profesionales de la información que laboran con dichos documentos, firmaron voluntariamente un documento de endoso a esta investigación académica, denominado "Expresión de Encuentro Matinal Histórico", como continuación a una gestión colaborativa

en el país, en torno a la identificación, el rescate, la descripción, organización, preservación y el fortalecimiento de la documentación, diseminación de la información y el acceso al legado del Maestro Pablo Casals. El Encuentro Matinal constituyó el inicio de una comunidad de aprendizaje y del conocimiento en torno a la vida y obra del Maestro Pablo Casals en Puerto Rico.

Quinto, se creó el producto virtual denominado *Pablo Casals, Fondos Documentales en Puerto Rico*, luego de identificar, localizar, rescatar, organizar, describir la información relacionada con el legado del Maestro Pablo Casals que albergan las 14 colecciones identificadas.



Este proyecto inicia los primeros pasos fundacionales orientados para conformar la Alianza Documental entre las catorce instituciones participantes en Puerto Rico que albergan documentación multitema del Maestro Pablo Casals Defilló. La página se accede a través de la dirección <http://egcti.upr.edu/pagina-casals/index2.htm>

El Menu de la página:

- dirige a una Introducción que da a conocer el trasfondo del proyecto y su alcance;
- presenta una sección sobre Pablo Casals Defilló, con una Bibliografía disponible en Puerto Rico entre las instituciones de la Alianza; una Bibliografía, Cronología, Discografía de la Fundación Pau Casals; una Cronología realizada por el periódico El Mundo (Puerto Rico); Artículos publicados por el periódico El Mundo (Puerto Rico), organizados por autor; y una parte de Fotografías;
- incorpora la sección de Fondos Documentales en Puerto Rico donde describe el acervo documental de las 14 colecciones que albergan el caudal Casals. Esta página presenta igualmente unos sub-segmentos de Donaciones, Enlaces, Directorio, Créditos, Agradecimientos y Derechos de autor;
- presenta la Galería Defilló en donde a través de una muestra fotográfica traza las raíces materna y paterna de don Pablo Casals;

- incorpora una Galería Casals con una memorabilia fotográfica;
- muestra la propuesta de Alianza Documental que se espera continúe cimentándose y fortaleciendo para que se convierta en el Eje Documental de Pablo Casals en Puerto Rico y permita continuar desarrollando y enriqueciendo la Comunidad de Aprendizaje y del Conocimiento del legado de Pablo Casals en el país.

Este proyecto virtual, con su presencia e impacto en la *Web*, proyecta a Puerto Rico como *Eje Documental* del legado del Maestro Pablo Casals. Permitirá que Puerto Rico se inserte en la acción internacional, particularmente la Red Casals propulsada por la Fundación Pau Casals, en España.

Sexto, la estrategia de donación que se presenta en la página web a través de la creación de un formulario en línea para rescatar el material documental disperso (sonoro, filmico, fotográfico, manuscritos, obras de arte, etc.), relacionado al Legado del Maestro Casals. El formulario, que se puede acceder de manera remota desde cualquier lugar, se encuentra identificado en la página de Fondos Documentales a través del botón *Donaciones*. La estrategia permitirá contribuir a despertar conciencia de la necesidad de preservar dichos acervos de las instituciones custodias de los acervos documentales y del Legado de Pablo Casals, a Puerto Rico, a fin de asegurar, igualmente, la preservación de los mismos.

Séptimo, los marcos conceptuales seleccionados, insertados en los procesos y modelos trabajados para el estudio resultaron ser muy apropiados, permitiendo guiar el estudio con efectividad.

Octavo, se espera que través de la página *Pablo Casals: Fondos Documentales de Puerto Rico*, y de este esfuerzo de inserción, estimular el desarrollo de una Comunidad de Aprendizaje y del Conocimiento sobre la vida, obra y legado del Maestro Pablo Casals.

Testimoniamos nuestro aprecio a los integrantes del Comité del Proyecto de investigación quienes colaboraron y respaldaron el trabajo realizado: José Delannoy Pizzini, Museo Pablo Casals, delannoy@prdigital.com; María Elsa Ordóñez Mercado, M.L.S.; Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Sistema de Bibliotecas, Colección Puertorriqueña, marisaordonez@yahoo.com ; Julio E. Quirós Alcalá, Archivo Luis Muñoz Marín, flmm@coqui.net; Luis O. Pérez Velázquez, M.L.S.; Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Sistema de Bibliotecas, Biblioteca José M. Lázaro, lvelazqu@uprrp.edu.

Referencias Mínimas

Baldock, R. (1994). *Pau Casals*. Barcelona : Paidós Ibérica.

Benítez, Jaime. 1955. Carta desde Río Piedras, San Juan, Puerto Rico a Pablo Casals Defilló, Prades, Francia, 29 de marzo. Archivo Central, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Puerto Rico.

Cánepa Eckdahl, Sofia. 2005. Pablo Casals en Puerto Rico: alianza documental en torno a su legado. Proyecto de investigación. San Juan, P.R.: Universidad de Puerto Rico.

Casals Defilló, Pablo. 1955. Carta desde Prades, Francia, a Jaime Benítez, Río Piedras, San Juan, Puerto Rico, 4 de marzo. Archivo Central, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, San Juan, Puerto Rico.

“Clausura del simposio Pablo Casals”. En *Primer Simposio Internacional sobre Pau Casals*, en Villa Casals, 10 al 12 de julio. El Vendrell, Barcelona: Fundación Pau Casals, 2003.

Delannoy Pizzinni, José, curador del Museo Pablo Casals. 2004. Entrevistado por la autora, 10 de mayo. San Juan, Puerto Rico. Notas manuscritas.

Harbey, Edwin. *Legislación cultural : Legislación cultural puertorriqueña, Legislación cultural comparada*. San Juan : Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1988.

López Sobá, Elías. 2004. “Pablo Casals”. Programa radial *La voz del Centro*, WKAQ, domingo, 22 de febrero. Accedido desde <http://www.vozdelcentro.org/>, Internet.

López Sobá, Elías. 2003. *Fundación Luis Muñoz Marín*, 2003, consultada el 20 de marzo del 2004 ; accesible desde <http://www.flmm.com/>, Internet.

Montañez, R. “Pablo Casals cumple promesa a su madre”. *El Mundo*, 10 de diciembre de 1955, Suplemento Sabatino, 3-A.

Puerto Rico. Departamento de Instrucción Pública. (1957). *Pablo Casals en Puerto Rico: 1955-1956*. San Juan, Puerto Rico.

Puerto Rico. Legislatura. 1957. Resolución Conjunta N° 92, de la Legislatura de Puerto Rico, de fecha 20 de junio.

Puerto Rico. Legislatura. 1959. Conservatorio de Música, según Ley N° 35, del 12 de junio.

Senge, Peter M. 1994. *The fifth discipline: the art & practice of the learning organization*. New York: Doubleday.

Sinclair, Michael P. 1973. "A typology of library cooperatives." *Special Libraries*, 64, no. 4: 181-186.

Taylor, Robert S. 1986. *Value added processes in information systems*. New Jersey: Ablex Publishing.

Ufret, J. M. "Multitud Aclama a Pablo Casals", *El Mundo*, 12 de diciembre de 1955, 1.

Afiliación:

*Sofía Cánepa-Ekdahl, M.I.S., Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, sofia_canepa@yahoo.com ; scanepa@caribe.net

**Luisa Vigo-Cepeda, Ph.D., Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, lvigo@prw.net ; lvigo@gmail.com